

**Совет Безопасности**

Distr.: General
28 June 2011
Russian
Original: English

Габон, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция: проект резолюции

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся Демократической Республики Конго,

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, территориальной целостности и политической независимости Демократической Республики Конго,

подчеркивая, что правительство Демократической Республики Конго несет главную ответственность за обеспечение безопасности на территории своей страны и защиту ее гражданского населения при уважении принципа верховенства права и прав человека и норм международного гуманитарного права,

признавая, что в последние годы в Демократической Республике Конго улучшилась общая ситуация в плане мира и безопасности,

подчеркивая, что в Демократической Республике Конго по-прежнему сохраняются значительные проблемы в плане безопасности, включая продолжающееся присутствие вооруженных групп в провинциях Киву и Восточной провинции, серьезные нарушения прав человека и акты насилия в отношении гражданского населения, ограниченный прогресс в деле создания профессиональных и подотчетных национальных служб безопасности и правоохранительных органов, а также незаконную эксплуатацию природных ресурсов,

высоко оценивая укрепление регионального сотрудничества в районе Великих озер и *призывая* к дальнейшим усилиям по укреплению мира и стабильности в этом регионе, в том числе с помощью имеющихся региональных механизмов, и к активизации усилий в области экономического развития региона,

подчеркивая, что успешное своевременное проведение всеохватных мирных, заслуживающих доверия и транспарентных выборов в соответствии с конституцией и международными стандартами является важным условием укрепления демократии, достижения национального примирения и восстановления устойчивой, мирной и безопасной обстановки, которая позволит добиться стабилизации и социально-экономического развития в Демократической Республике Конго, и *особо отмечая* необходимость содействия расширению участия женщин в процессе проведения выборов,



признавая важность поддержки усилий по миростроительству для достижения дальнейшего прогресса в стабилизации обстановки в стране, *обращая особое внимание* на важность экономического развития для обеспечения долгосрочной стабилизации и укрепления мира и *подчеркивая* необходимость постоянной международной поддержки для обеспечения осуществления мероприятий по восстановлению в начальный период и для того, чтобы заложить основы устойчивого развития,

будучи по-прежнему серьезно озабочен по поводу гуманитарной ситуации и сохраняющегося большого числа случаев насилия и нарушений прав человека в отношении гражданского населения, *осуждая*, в частности, умышленные нападения на гражданское население, широко распространенные случаи сексуального и гендерного насилия и использование детей-солдат сторонами конфликта, насильственное перемещение населения и внесудебные казни, *вновь подтверждая насущную необходимость* незамедлительного привлечения к ответственности всех тех, кто нарушает права человека и нормы международного гуманитарного права, *настоятельно призывая* правительство Демократической Республики Конго предпринять в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими сторонами, необходимые меры для решения этих проблем, в том числе и в Валикале, и обеспечить безопасность и оказание медицинской, юридической, гуманитарной и другой помощи пострадавшим,

ссылаясь на свои резолюции 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009) и 1960 (2010) о женщинах и мире и безопасности, свою резолюцию 1894 (2009) о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах и свою резолюцию 1882 (2009) о детях и вооруженных конфликтах и *ссылаясь* на выводы Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, касающиеся сторон в вооруженном конфликте в Демократической Республике Конго, особенно в отношении принятия планов действий направленных на то, чтобы положить конец вербовке и использованию детей,

осуждая все нападения на миротворцев и гуманитарный персонал Организации Объединенных Наций, кем бы они ни совершались, и *особо отмечая*, что те, кто несет ответственность за такие нападения, должны быть преданы правосудию,

признавая значительные потери, понесенные МООНСДРК, и *выражая признательность* за ее усилия, направленные на укрепление мира и безопасности в Демократической Республике Конго,

особо отмечая важность дальнейшей поддержки со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества для обеспечения долгосрочной безопасности и развития Демократической Республики Конго,

призывая соответствующие международные стороны поддерживать усилия, направленные на восстановление основных услуг, особенно в районах Демократической Республики Конго, затронутых конфликтом, и оказывать в этом помощь,

призывая Африканский союз и все соответствующие субрегиональные организации продолжать оказывать поддержку усилиям по стабилизации в Демократической Республике Конго, в частности в области обеспечения безопасно-

сти и борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов и торговлей ими,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) от 12 мая 2011 года и содержащиеся в нем рекомендации,

определяя, что положение в Демократической Республике Конго по-прежнему представляет угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить до 30 июня 2012 года мандат МООНСДРК, изложенный в пунктах 2, 11 и 12 (a)–(p) и (r)–(t) резолюции 1925, *вновь заявляет* о том, что при принятии решений относительно использования имеющихся возможностей и ресурсов защите гражданских лиц должно уделяться первоочередное внимание, и *призывает далее* использовать новаторские подходы, применяемые МООНСДРК для защиты гражданского населения;

2. *вновь заявляет* о том, что правительство Демократической Республики Конго несет главную ответственность за обеспечение безопасности, миростроительство и развитие в стране, и *призывает* его сохранять полную приверженность делу защиты гражданского населения посредством создания постоянных профессиональных сил безопасности и обеспечения правозаконности и уважения прав человека, содействовать поиску невоенных решений как неотъемлемой составной части общих усилий, направленных на уменьшение угрозы, создаваемой конголезскими и иностранными вооруженными группами, и полностью восстановить государственную власть в районах, освобожденных от вооруженных групп;

3. *приветствует* активизацию своего диалога с правительством Демократической Республики Конго, *вновь заявляет* о том, что решение проблем, с которыми сталкивается Демократическая Республика Конго при переходе к этапу стабилизации и укрепления мира, требует стратегического партнерства с Организацией Объединенных Наций, в том числе с МООНСДРК, *приветствует* в связи с этим конструктивный подход конголезских властей и МООНСДРК, в частности процесс совместной оценки, и *призывает* к продолжению обсуждений, касающихся этой оценки, с тем чтобы Совет Безопасности мог и далее принимать информированные решения относительно любой реконфигурации Миссии в соответствии с положениями пункта 7 резолюции 1925 (2010);

4. *вновь заявляет* о том, что в будущем решения о реконфигурации МООНСДРК должны приниматься исходя из развития ситуации на местах и с учетом достижения указанных ниже целей, которыми должны руководствоваться правительство Демократической Республики Конго и Миссия Организации Объединенных Наций:

а) завершение текущих военных операций в провинциях Киву и в Восточной провинции, в результате чего будет сведена к минимуму угроза со стороны вооруженных групп и восстановлена стабильность в стратегических важных районах;

б) укрепление возможностей правительства Демократической Республики Конго обеспечивать эффективную защиту населения посредством создания профессиональных постоянных и подотчетных сил безопасности с целью постепенной передачи им функций МООНСДРК по обеспечению безопасности;

с) укрепление государственной власти на всей территории страны путем организации работы конголезской гражданской администрации, в частности полиции, территориальной администрации и правоохранительных органов, в районах, освобожденных от вооруженных групп;

5. *признает*, что правительство Демократической Республики Конго и его национальные партнеры несут главную ответственность за создание условий, способствующих проведению предстоящих выборов, *настоятельно призывает* правительство, а также все соответствующие стороны обеспечить условия, способствующие осуществлению свободного, справедливого, внушающего доверие, всеохватного, транспарентного, мирного и своевременного процесса проведения выборов, включая свободную и конструктивную политическую дискуссию, свободу выражения мнений, свободу собраний, равный доступ к средствам массовой информации, включая и государственные средства, безопасность для всех кандидатов, а также для наблюдателей за процессом и свидетелей выборов, журналистов, правозащитников и представителей гражданского общества, включая женщин, *призывает* конголезские власти обеспечить безопасные условия для неограниченного доступа на избирательные участки и голосования, в том числе на основе сотрудничества с МООНСДРК, с учетом роли Миссии, касающейся защиты гражданского населения, и *призывает* все стороны уважать результаты выборов;

6. *призывает* Независимую национальную избирательную комиссию (ННИК), политические партии и соответствующие конголезские власти незамедлительно принять и ввести в действие соответствующие кодексы поведения и обеспечить своевременную аккредитацию национальных и международных наблюдателей;

7. *постановляет*, что МООНСДРК будет оказывать поддержку в организации и проведении национальных, провинциальных и местных выборов посредством оказания материально-технической помощи в соответствии с просьбой конголезских властей, содействуя налаживанию активного и регулярного диалога с ННИК, в том числе через Комитет партнеров по выборам, оказывая поддержку ННИК в налаживании диалога между различными конголезскими заинтересованными сторонами, отслеживая нарушения прав человека в процессе проведения выборов, сообщая о них и принимая в связи с ними необходимые меры и используя, при необходимости, добрые услуги Специального представителя Генерального секретаря в Демократической Республике Конго;

8. *призывает* МООНСДРК и Страновую группу Организации Объединенных Наций собирать информацию о потенциальных угрозах в отношении гражданского населения и выявлять такие потенциальные угрозы, а также надежную информацию о нарушениях норм международного гуманитарного права и права прав человека и надлежащим образом доводить ее до сведения конголезских властей и принимать необходимые меры в соответствии с общесистемной стратегией защиты Организации Объединенных Наций в согласовании со стратегией защиты МООНСДРК и *просит далее* МООНСДРК, действуя в

рамках своего мандата и с учетом имеющихся возможностей, консультировать конголезские власти и оказывать им помощь в подготовке к обеспечению безопасности в связи с проведением выборов;

9. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать поддержку проведению выборов в Демократической Республике Конго и *настоятельно призывает* доноров в безотлагательном порядке предоставить материальные средства и финансовую поддержку для подготовки Конголезской национальной полиции (КНП) в целях активизации конголезских усилий в этом направлении;

10. *просит* МООНСДРК сохранять в соответствии с санкцией, содержащейся в резолюции 1925 (2010), предусмотренную мандатом численность резервных сил, которые могут быть быстро развернуты в различных районах на территории страны;

11. *вновь заявляет* о том, что правительство Демократической Республики Конго несет главную ответственность за создание профессионального сектора безопасности, и *настоятельно призывает* конголезские власти разработать и осуществлять при поддержке МООНСДРК комплексную стратегию развития национального сектора безопасности в целях создания демократических, подотчетных и профессиональных национальных органов безопасности, *настоятельно призывает* правительство незамедлительно принять соответствующее законодательство и координировать при поддержке МООНСДРК усилия международного сообщества, в том числе всех двусторонних и многосторонних субъектов деятельности, занимающихся вопросами развития сектора безопасности, и *призывает* все государства-члены и международные организации в полной мере сотрудничать в этой области с конголезскими властями;

12. *призывает* правительство к решению основополагающей задачи обеспечения сплоченности национальной армии, в том числе посредством дальнейших усилий по обеспечению проверки и должной интеграции бывших членов вооруженных групп, в частности Национального конгресса в защиту народа (НКЗН), в состав Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК) и *выражает* обеспокоенность в связи с продвижением по службе в Конголезских силах безопасности хорошо известных лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека;

13. *требует*, чтобы все вооруженные группы, в частности Демократические силы освобождения Руанды (ДСОР) и «Армия сопротивления Бога» (ЛРА), незамедлительно прекратили все формы насилия и нарушения прав человека в отношении гражданского населения в Демократической Республике Конго и, в частности, в отношении женщин и детей, включая изнасилования и другие формы сексуального насилия, и провели демобилизацию;

14. *принимает к сведению* соответствующие инициативы Организации Объединенных Наций и Африканского союза, направленные на содействие региональным усилиям по борьбе с ЛРА и обеспечение защиты гражданского населения, *вновь заявляет* о необходимости укрепления сотрудничества всех соответствующих сторон для содействия устранению угрозы, которую представляет ЛРА гражданскому населению, *приветствует* шаги, предпринимаемые МООНСДРК для активизации обмена информацией и координации усилий с теми, кто проводит военные операции против ЛРА, и *призывает* МООНСДРК

продолжать поддерживать тесные контакты с общинами, пострадавшими от боевиков ЛРА, и *следить* за использованием имеющихся у нее ресурсов для обеспечения максимальной эффективности усилий;

15. *отмечает* результаты мер, принятых для устранения угрозы иностранных и национальных вооруженных групп, в частности прогресс, достигнутый в отношении ДСОР, в том числе посредством процесса разоружения, демобилизации, репатриации, переселения и реинтеграции, *настоятельно призывает* международное сообщество и доноров оказывать поддержку правительству Демократической Республики Конго и МООНСДРК в осуществлении этого процесса, *призывает* правительство Демократической Республики Конго и соседние государства продолжать активно участвовать в этом процессе и *настоятельно призывает* правительство при поддержке МООНСДРК добиваться прогресса в осуществлении национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции членов конголезских вооруженных групп, остающихся в восточных районах Демократической Республики Конго;

16. *призывает* правительство Демократической Республики Конго продолжать развивать сотрудничество со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликтов и выполнить без дальнейшего промедления свои обязательства, касающиеся принятия и осуществления в тесном взаимодействии с МООНСДРК плана действий по прекращению вербовки и использования детей Вооруженными силами Демократической Республики Конго;

17. *приветствует* первые шаги, предпринимаемые органами, осуществляющими контроль за добычей полезных ископаемых в Демократической Республике Конго и во всем этом регионе, для решения проблемы отслеживания и сертификации полезных ископаемых, *рекомендует* провести дальнейшую демилитаризацию районов добычи полезных ископаемых в Демократической Республике Конго и перевести Конголезскую горно-промышленную полицию на профессиональную основу и развернуть ее в этих районах и *призывает* МООНСДРК оказывать помощь соответствующим конголезским властям в деле недопущения оказания поддержки вооруженным группам за счет незаконной экономической деятельности и незаконной торговли природными ресурсами, в том числе посредством выборочных проверок и регулярных посещений мест добычи полезных ископаемых, торговых путей и рынков в непосредственной близости от пяти торгово-посреднических центров экспериментального проекта;

18. *настоятельно призывает* правительство Демократической Республики Конго утвердить многолетнюю совместную программу Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки системе правосудия и осуществлять ее при поддержке международных партнеров, *приветствует* конструктивные шаги, предпринимаемые конголезскими властями для привлечения к судебной ответственности виновных в нарушениях прав человека, включая изнасилования в Южной Киву, *призывает* конголезские власти содействовать обеспечению долгосрочного примирения в Демократической Республике Конго путем продолжения этих усилий для борьбы с безнаказанностью, со всеми, кто нарушает права человека и нормы международного гуманитарного права, включая

нарушения, которые совершаются любыми незаконными вооруженными группами или подразделениями Конголезских сил безопасности;

19. *дает высокую оценку* правительству Демократической Республики Конго за задержание и передачу Международному уголовному трибуналу по Руанде Бернара Муньягишари, скрывавшегося от международного уголовного правосудия, *подчеркивает* важное значение активных усилий правительства Демократической Республики Конго по привлечению к ответственности виновных в совершении военных преступлений и преступлений против человечности на территории страны, а также важность регионального сотрудничества для достижения этой цели, в том числе посредством сотрудничества с Международным уголовным судом, и *призывает* МООНСДРК использовать имеющиеся у нее полномочия для оказания правительству содействия в этих вопросах;

20. *призывает* МООНСДРК продолжать сотрудничество со Страновой группой Организации Объединенных Наций и конголезскими властями в целях принятия и осуществления Программы укрепления мира, охватывающей провинции, не затронутые конфликтом, и продолжать оказывать поддержку осуществлению правительственного Плана стабилизации и восстановления в пострадавших районах, в том числе посредством реализации Международной стратегии по содействию обеспечению безопасности и стабильности, и *призывает* доноров оказать поддержку этим усилиям;

21. *требует*, чтобы все стороны в полной мере сотрудничали с МООНСДРК при осуществлении ее операций и обеспечивали безопасность персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также предоставляли ему беспрепятственный и незамедлительный доступ при выполнении им своего мандата на всей территории Демократической Республики Конго, и *просит* Генерального секретаря безотлагательно сообщать о всех случаях невыполнения этих требований;

22. *высоко оценивает* вклад стран, предоставляющих воинские контингенты и полицейские силы, и доноров МООНСДРК и *призывает* государства-члены принять соответствующие обязательства и предоставить остальные силы и средства обеспечения, требующиеся Миссии;

23. *просит* Генерального секретаря представить в октябре 2011 года, в январе 2012 года и к 23 мая 2012 года доклады о прогрессе, достигнутом на местах, *просит далее* Генерального секретаря регулярно проводить брифинги и информировать Совет о важных событиях в процессе проведения выборов, а также о поддержке, которую оказывает МООНСДРК этому процессу, и представить после проведения выборов всестороннюю оценку сложившейся политической и гуманитарной ситуации, а также ситуации в плане безопасности и соблюдения прав человека и *просит* Генерального секретаря включать в эти доклады информацию о прогрессе в деле координации деятельности Организации Объединенных Наций в конкретных странах, и в частности о серьезных пробелах, препятствующих достижению целей миростроительства в процессе деятельности Миссии;

24. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.